



Fagor Automation S. Coop.

ENCODER LINEAL MODELO: S2ABC
LINEAR ENCODER MODEL: S2ABC

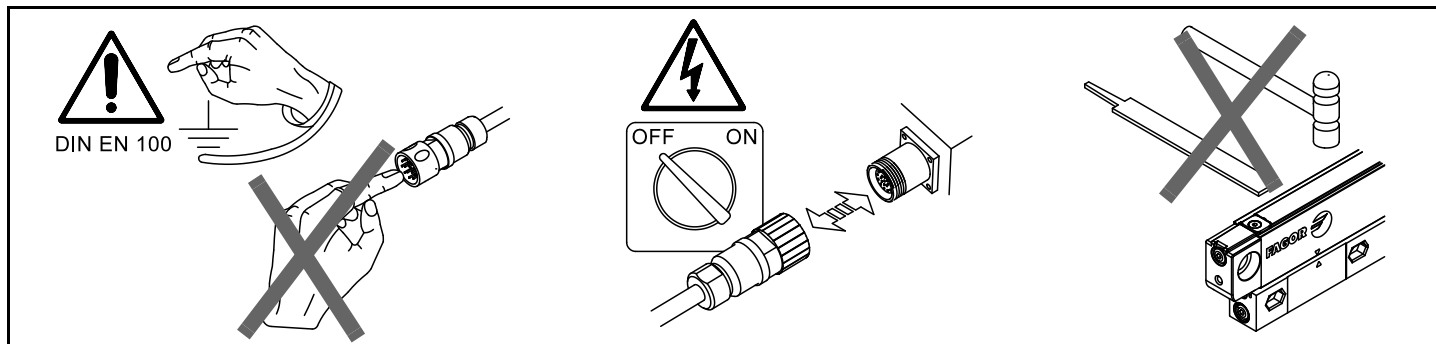
MANUAL DE INSTALACION / *INSTALLATION MANUAL*

Manual Code: 14460256

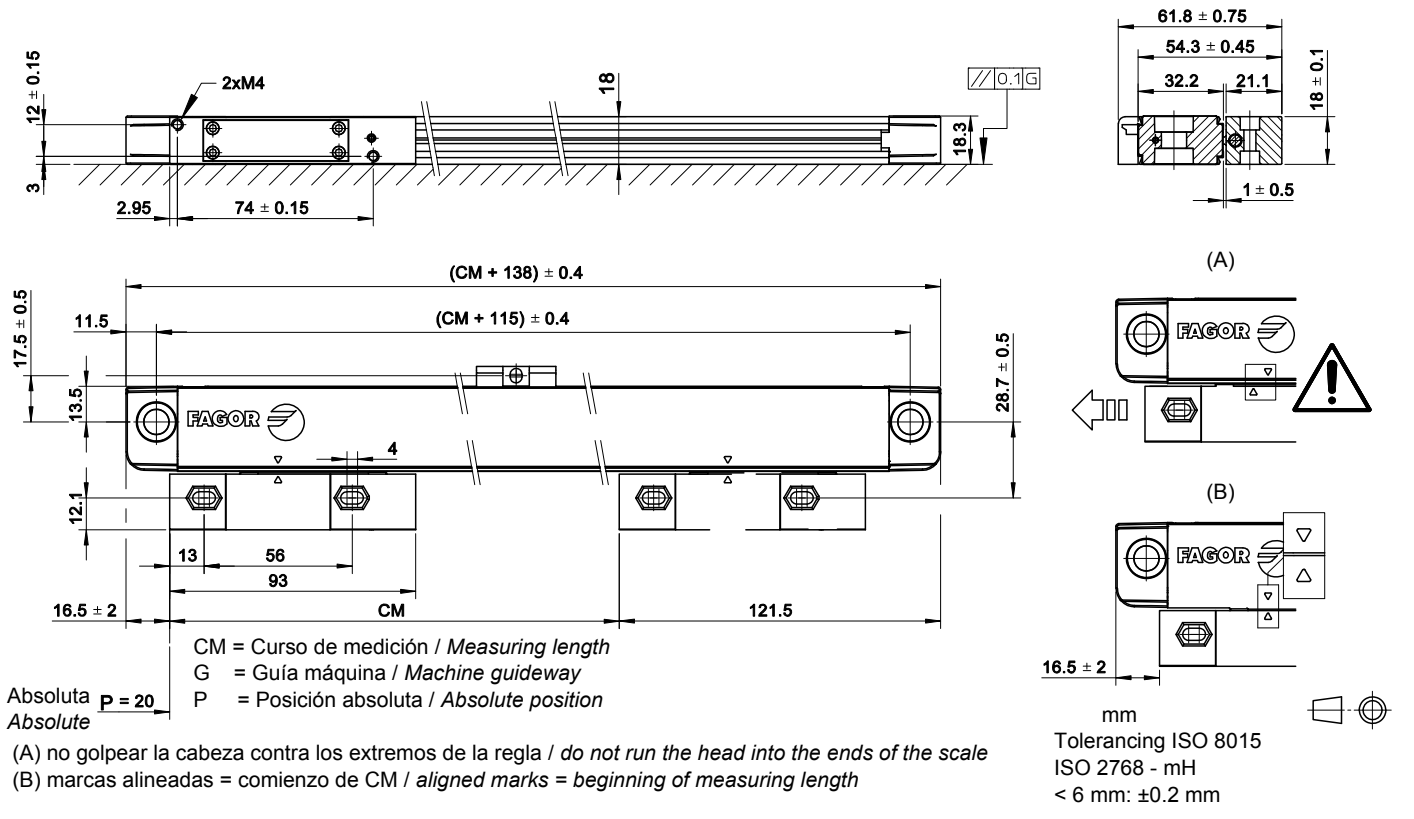
Manual Version: 1803



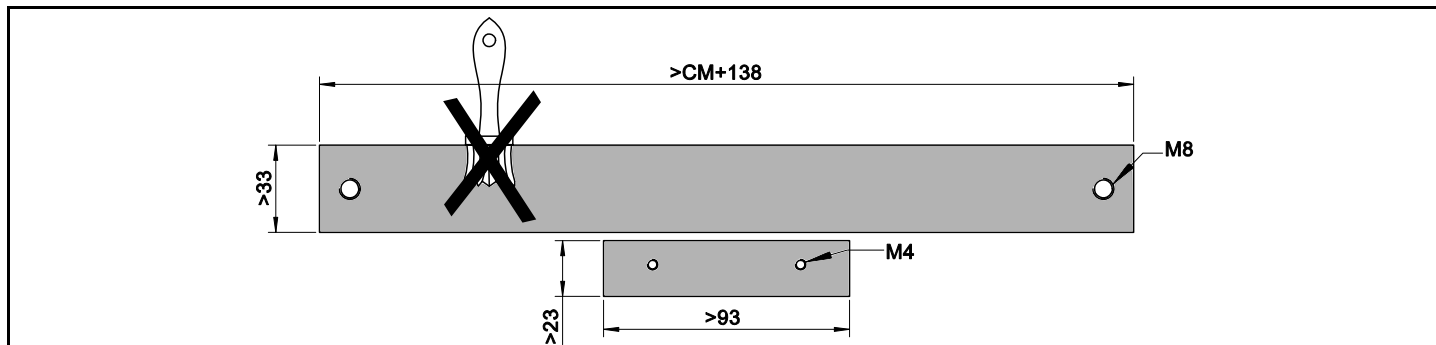
Precaución / Caution



Dimensiones / Dimensions

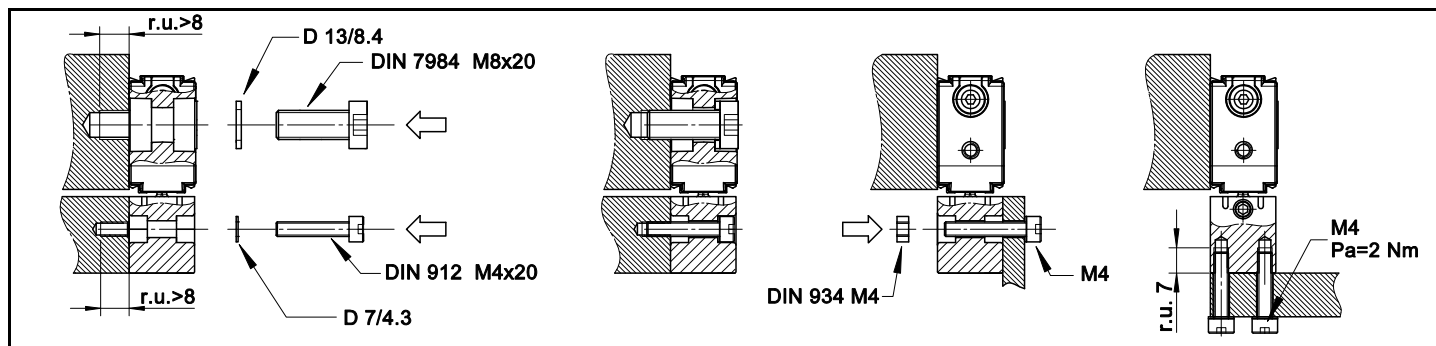


Posibilidades de montaje / *Mounting possibilities*



Realizar los agujeros para amarrar la regla.
El área sombreada debe estar libre de pintura.

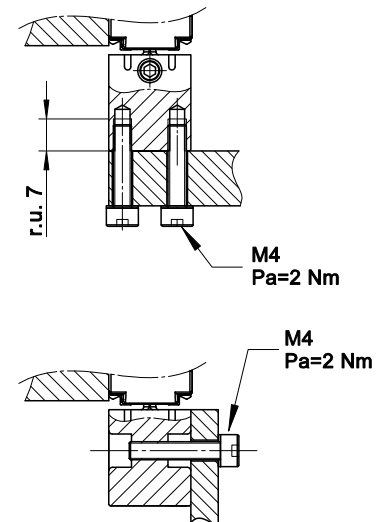
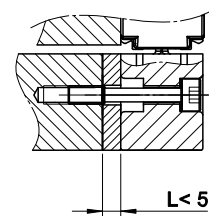
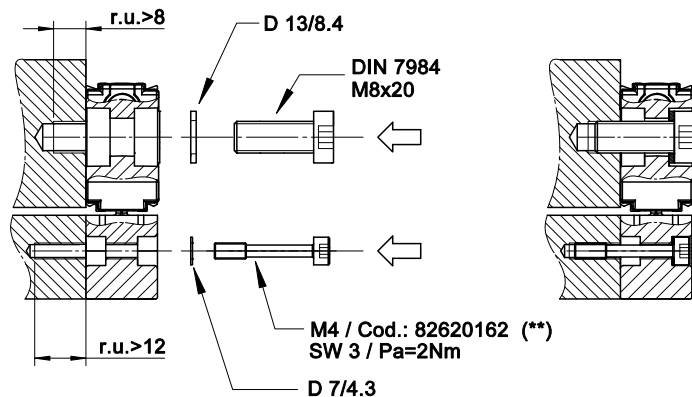
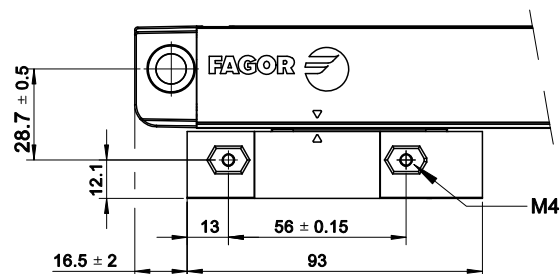
*Make the holes to secure the scale.
The shaded area must be free of paint.*



Opciones de montaje de la regla.
r.u. = rosca útil
Pa = par de apriete

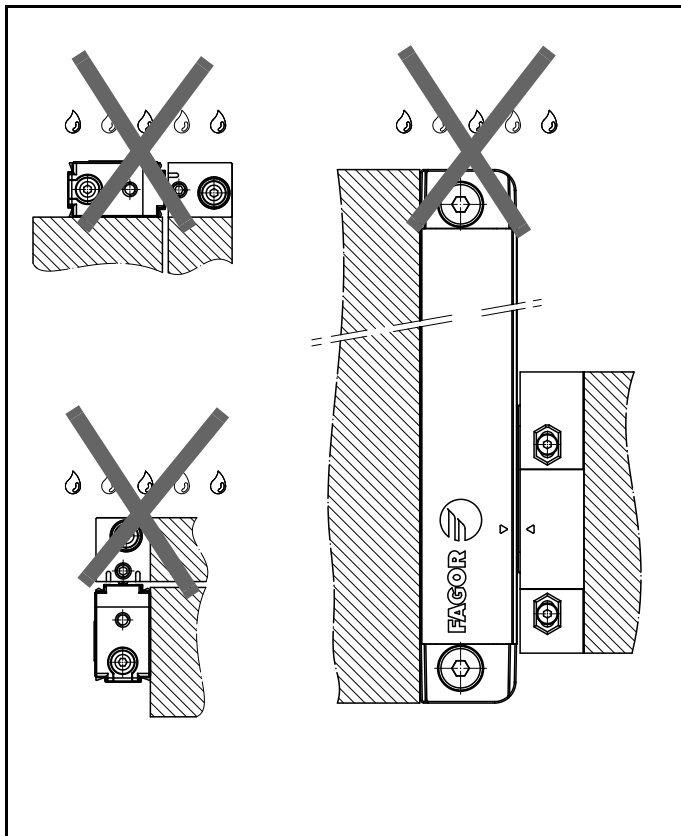
Scale mounting possibilities
r.u. = useful thread
Pa = tightening torque

Opción cabeza con rosca / Threaded head option



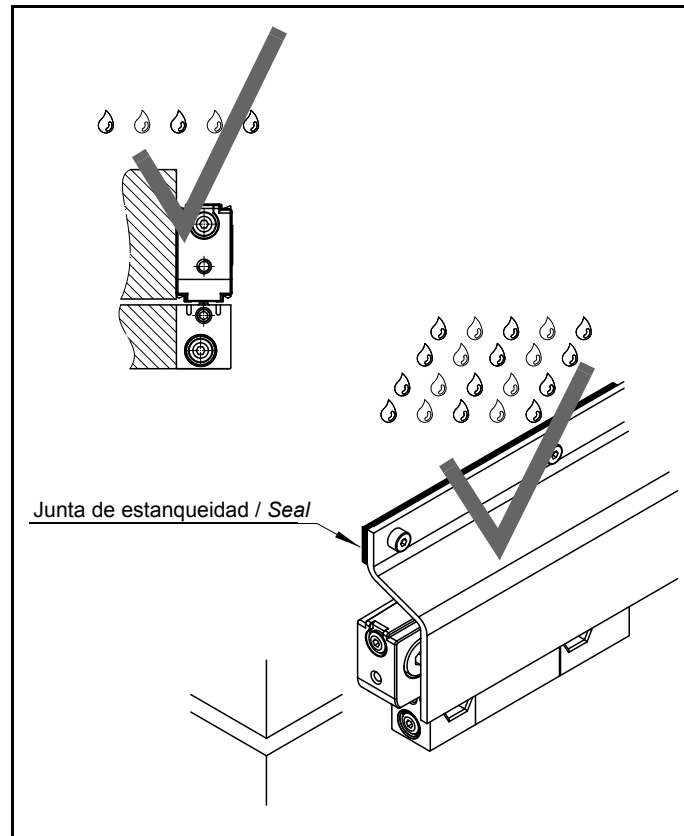
(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
 Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

(SW) Tamaño de la llave hexagonal / Size of Allen wrench



Evitar orientar los labios de estanqueidad a la exposición de posibles fuentes de contaminación

Avoid orienting the sealing lips towards pollution sources



En ambientes muy contaminantes, conviene proteger la regla.

Utilizar juntas de estanqueidad para evitar filtraciones

In very polluted environments, the scale should be protected.

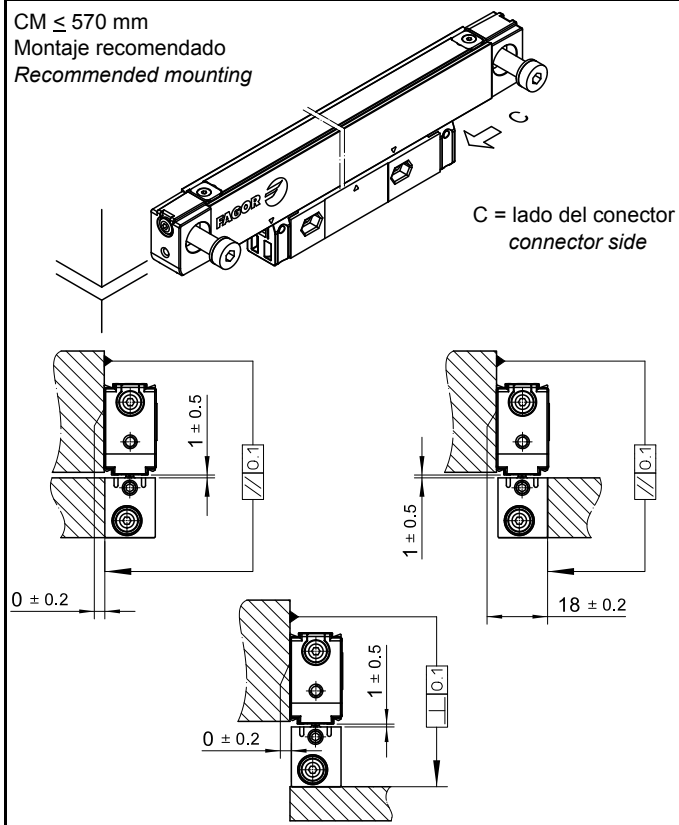
Use seals to prevent filtrations.

Posibilidades de montaje, tolerancias / Mounting possibilities, tolerances

CM $\leq$ 570 mm

Montaje recomendado

Recommended mounting



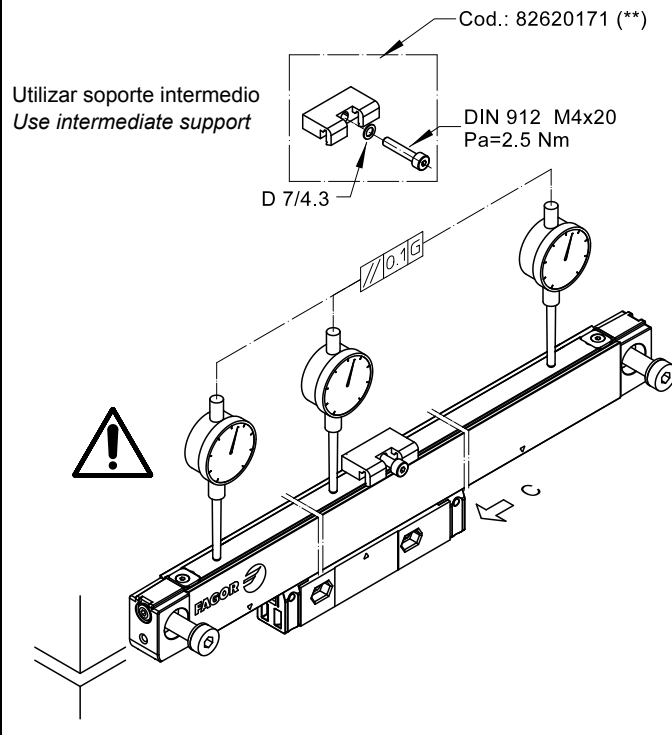
Cuando se monta el soporte intermedio, comprobar paralelismo también cerca del soporte.

When using the intermediate support, also check parallelism near the support.

CM $\geq$ 620 mm

Montaje recomendado

Recommended mounting

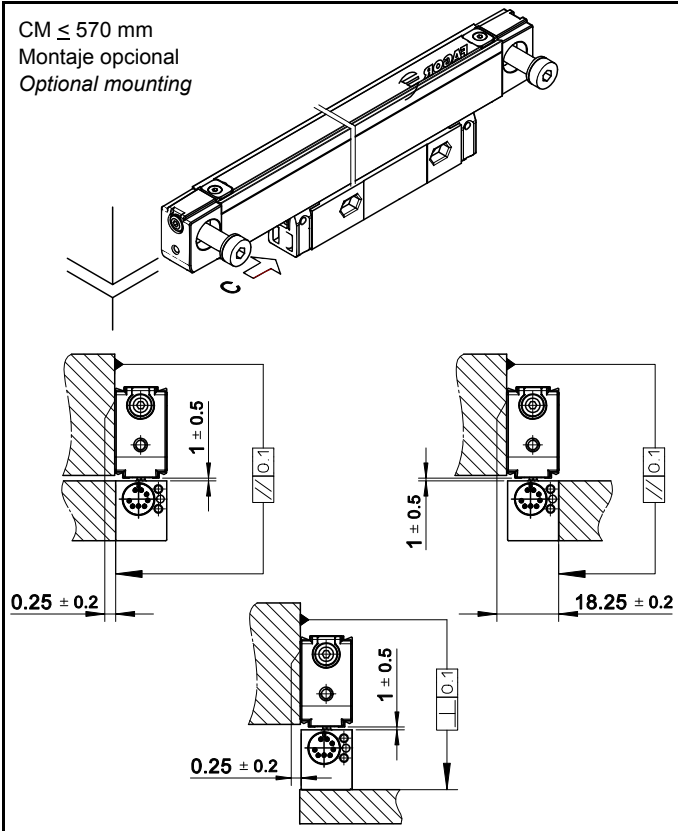


(**) Material exclusivo suministrado por Fagor.

Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales

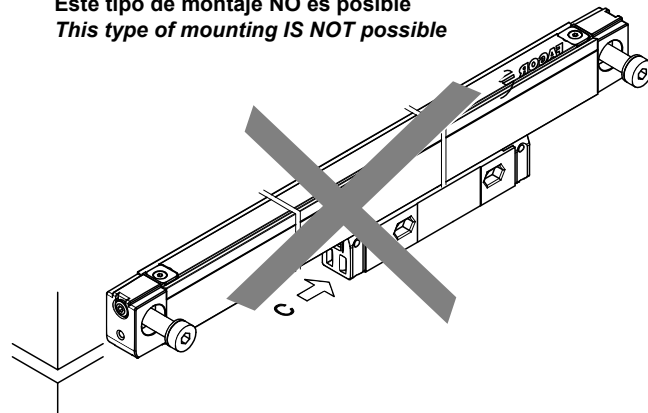
(**) Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

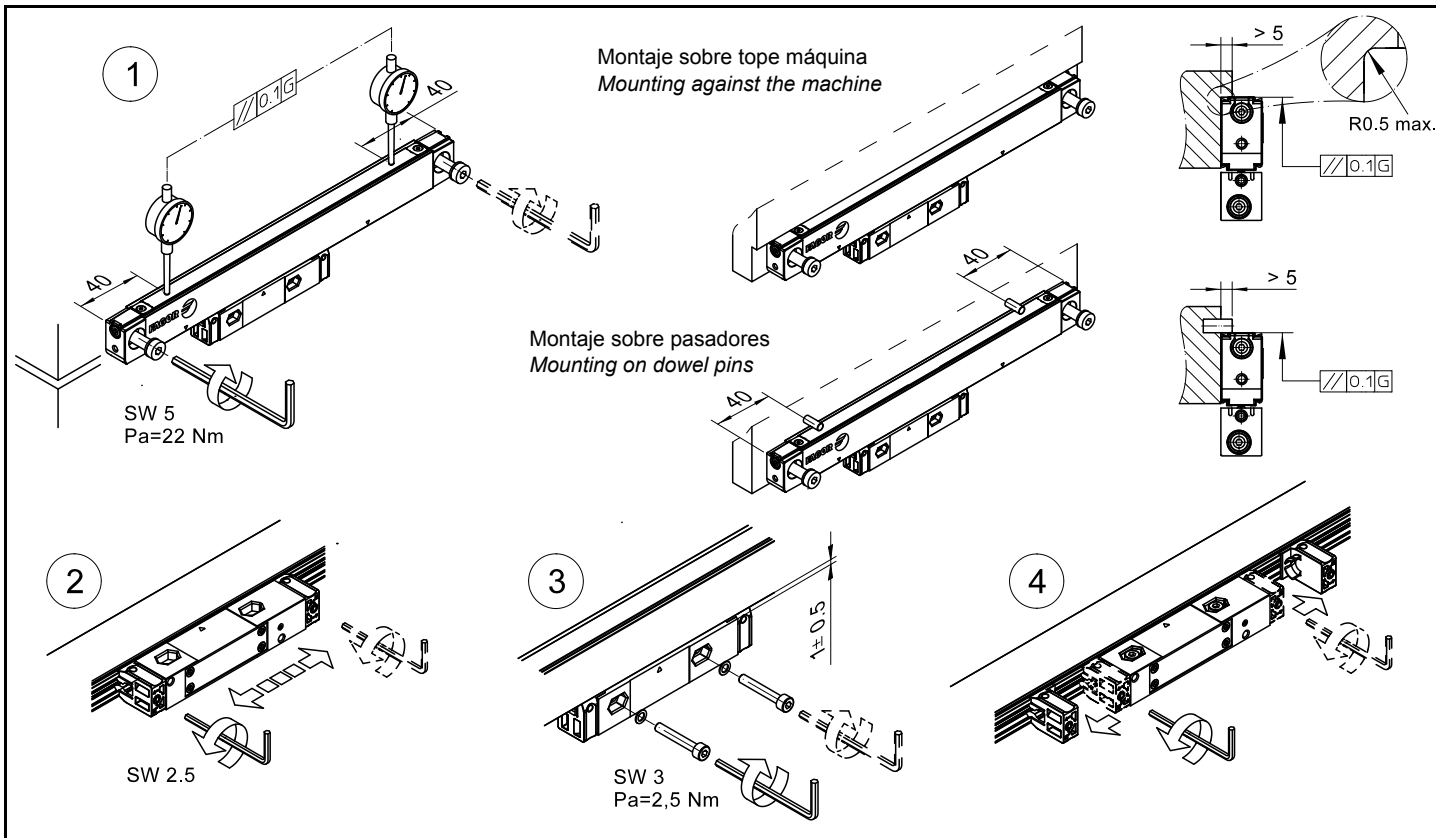
CM $\leq$ 570 mm
 Montaje opcional
 Optional mounting



CM $\geq$ 620 mm

Este tipo de montaje NO es posible
This type of mounting IS NOT possible

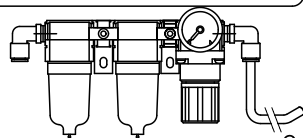




1. Premontar y alinear la regla. Una vez alineada, apretar los tornillos.
2. Aflojar las piezas de embalaje y posicionar la cabeza.
3. Meter los tornillos de la cabeza y apretar.
4. Quitar las piezas de embalaje de la cabeza.

1. Premount and align the scale. Once aligned, fasten the screws.
2. Loosen the packing parts and position the reader head.
3. Insert the head screws and fasten them.
4. Remove the packing parts of the reader head.

Unidades de filtro de aire Fagor
Fagor air filter units



Pa = 1 Nm
SW 8

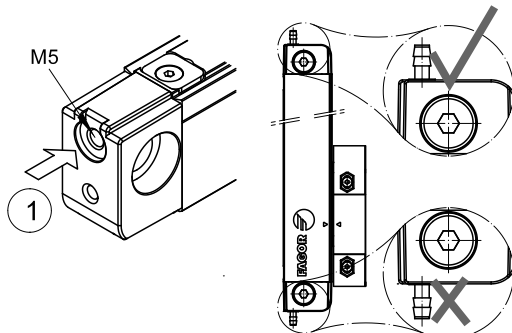
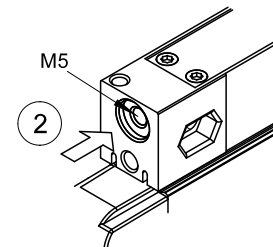


Cod.: 82620172 (**)

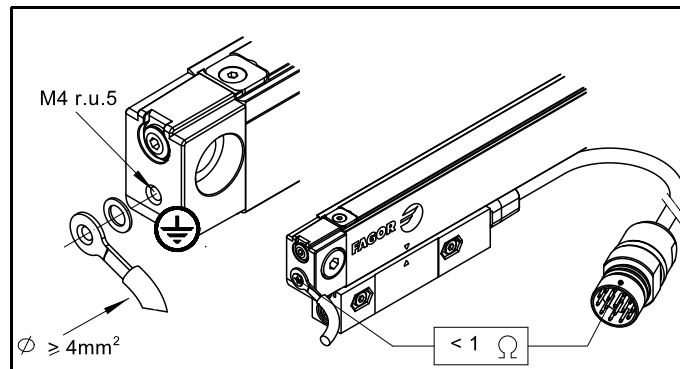
Para IP-64

For IP-64

1 bar / 14.5 psi / 0.1 MPa / 10 l/min
Calidad aire: clase 1.4.1.
Air quality: class 1.4.1.
ISO 8573-1



En montajes verticales no meter el aire por abajo
When mounting vertically, do not feed air from underneath

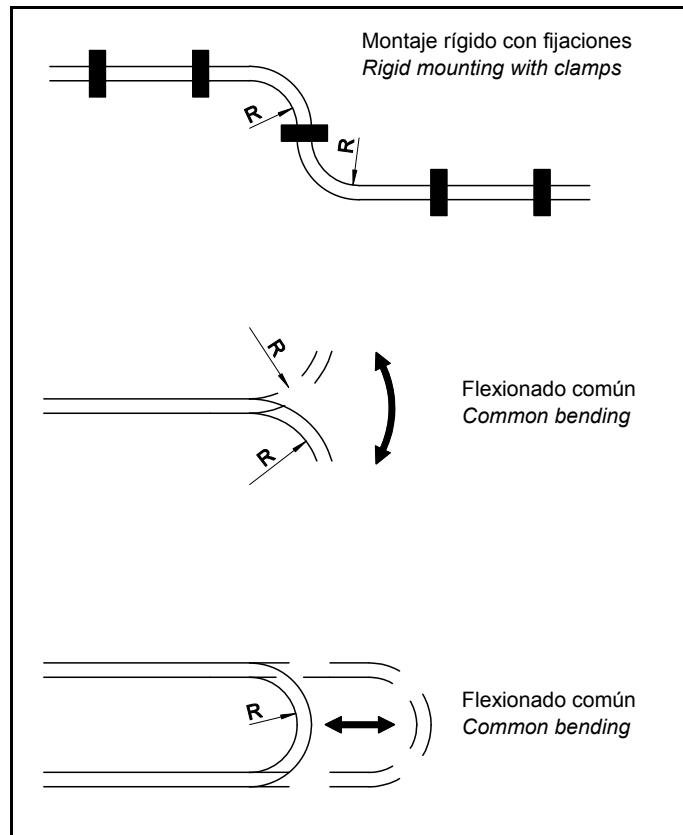


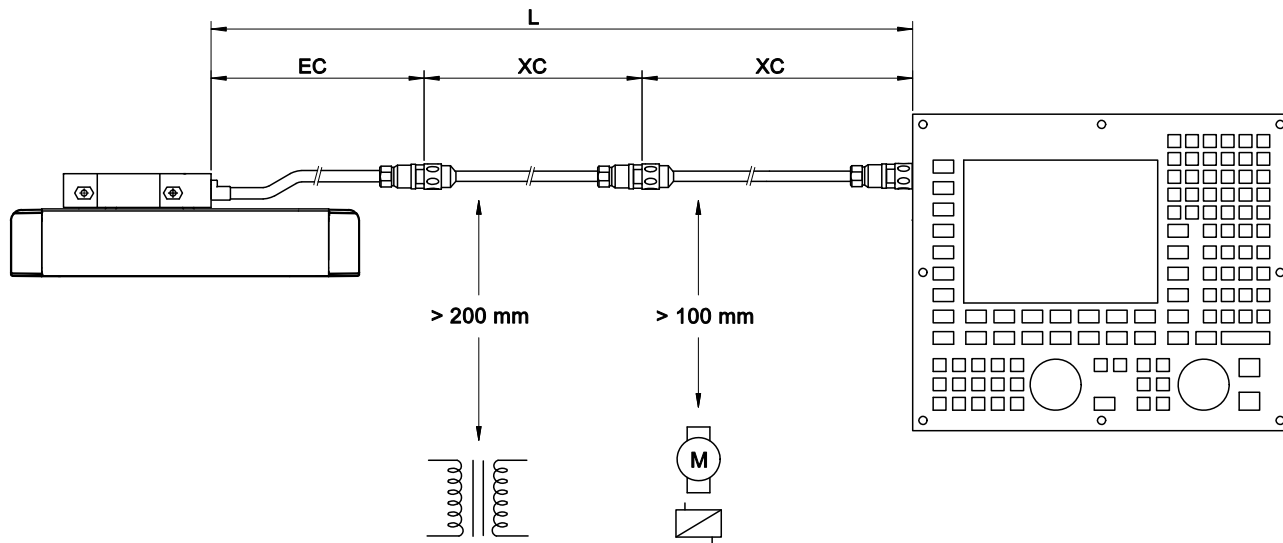
1. Entrada de aire por los tacos; posible por ambos tacos. / Air intake through endcaps; possible through both endcaps.
2. Entrada de aire por la cabeza / Air intake through the reader head.

(**) Material exclusivo suministrado por Fagor. Código indicado para realizar pedido de unidades adicionales
Exclusive material supplied by Fagor. Code shown for ordering additional units.

Características eléctricas / *Electrical characteristics*

	S2ABC10	S2ABC50
Protocolo / <i>Protocol</i>	BiSS C digital	
Alimentación / <i>Power supply</i>	5 V ± 10%, 250 mA	
Resolución / <i>Resolution</i>	0.01 μm	0.05 μm
Número de bits / <i>Number of bits</i>	32	26
Longitud de cable / <i>Cable length</i>	Consultar con Fagor Automation la longitud máxima de cable <i>Contact Fagor Automation for maximum cable length</i>	
Radio de curvatura / <i>Bending radius</i>		
	Rígido / <i>Rigid</i>	Flexible
Φ 6 mm	>24 mm	> 60 mm
Φ 10 mm (con protección) / <i>(with protection)</i>	> 35 mm	> 60 mm
Φ 8 mm	> 50 mm	> 64 mm





Cables para conexión directa de encoders absolutos Fagor BiSS C puramente digital

Cables for direct connection of Fagor BiSS C pure digital absolute encoders

Sistemas Num con BiSS C puramente digital
Num systems with BiSS C purely digital

Conexión directa Cable EC
Direct connection EC cable

EC-CA-NM-F Longitud / *length* = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera <i>Connection with extension cable</i>	(4 x 2 x 0.14 mm ² + 4 x 0.5 mm ²)	
Cable EC	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC / <i>Extension cable XC</i>
EC-CA-C9-F Longitud / <i>length</i> = 1, 3 m	XC-C8-F-C9 Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C8-NM Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

Otros sistemas con BiSS C puramente digital (sin conector terminal)
Other systems with BiSS C purely digital (without terminal connector)

Conexión directa Cable EC
Direct connection EC cable

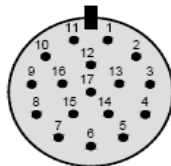
EC-CA-O-F Longitud / *length* = 1, 3, 6, 9 m

Conexión con alargadera <i>Connection with extension cable</i>	(4 x 2 x 0.14 mm ² + 4 x 0.5 mm ²)	
Cable EC	Alargadera intermedia opcional XCint <i>Intermediate extension cable optional XCint</i>	Alargadera XC / <i>Extension cable XC</i>
EC-CA-C9-F Longitud / <i>length</i> = 1, 3 m	XC-C8-F-C9 Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m	XC-C8-O Longitud / <i>length</i> = 5, 10, 15, 20, 25 m

EC -...CA - C9 - F	Conector circular 17 macho / 17-pin male round connector									
PIN	14	17	8	9	7	1	10	4	11	Carcasa <i>Housing</i>
SEÑAL SIGNAL	DATA	/DATA	CLOCK	/CLOCK	+5V	+5V sensor	0V	0V sensor	Tierra <i>Ground</i>	Tierra <i>Ground</i>
COLOR	Verde <i>Green</i>	Amarillo <i>Yellow</i>	Azul <i>Blue</i>	Rojo <i>Red</i>	Marrón <i>Brown</i>	Gris <i>Grey</i>	Blanco <i>White</i>	Rosa <i>Pink</i>	Malla interna <i>Internal shield</i>	Malla externa <i>External shield</i>



EC-...CA - C9 - F



EC -...CA - O - F	Sin conector / <i>without connector</i>						
SEÑAL SIGNAL	DATA	/DATA	CLOCK	/CLOCK	+5V	0V	Tierra <i>Ground</i>
COLOR	Verde <i>Green</i>	Amarillo <i>Yellow</i>	Azul <i>Blue</i>	Rojo <i>Red</i>	Marrón + gris <i>Brown + grey</i>	Blanco + rosa <i>White +pink</i>	Mallas <i>Shields</i>

Condiciones de garantía / *Warranty terms*

Las condiciones de garantía de este producto están disponibles en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Condiciones generales de venta-Garantía).

The warranty conditions for this product are available in the downloads section of FAGOR's corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: General Terms and Conditions of Purchase - Warranty).

Declaración de conformidad / *Declaration of conformity*

La declaración de conformidad de este producto está disponible en la zona de descargas del sitio web corporativo de FAGOR.

<http://www.fagorautomation.com>. (Tipo de fichero: Declaración de conformidad).

The declaration of conformity for this product is available in the downloads section of FAGOR'S corporate website at <http://www.fagorautomation.com>.

(Type of file: Declaration of conformity).

FAGOR AUTOMATION S. COOP.

Bº San Andrés Nº 19

Apdo de correos 144

20500 Arrasate/Mondragón

- Spain -

Web: www.fagorautomation.com

Email: info@fagorautomation.es

Tel.: (34) 943 719200

Fax: (34) 943 791712



Fagor Automation